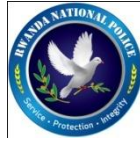


**POLISI Y'IGIHUGU**



**www.police.gov.rw**  
**B.P: 6304 KIGALI**

**POLICE NATIONALE DU RWANDA**



**www.police.gov.rw**  
**P.O. BOX: 6304 KIGALI**

**RWANDA NATIONAL POLICE**



**www.police.gov.rw**  
**P.O. BOX: 6304 KIGALI**

**ITANGAZO RY'IHINDUKA N° 1 RY'IGITABO GIKUBIYEMO AMABWIRIZA AGENGA IPIGANWA NO GUTEGURA INYANDIKO Z'IPIGANWA KU ISOKO NO 03/T/2014-2015/NO/RNP/MIC RYO GUSANA IBIRO BIKURU BY'UBUGENZACYAHA KU KACYIRU**

1. Hakurikijwe itangazo ryasohotse mu MVAHO NSHYA N° 3273 yo kuwa 09/01/2015 n'igitabo gikubiyemo amabwiriza agenga ipiganwa ku isoko N° **03/T/2014-2015/NO/RNP/MIC** ryo «Gusana ibiro bikuru by'Ubugenzacyaha ku Kacyiru».

2. Polisi y'Igihugu iramenyesha abifuzaga gupiganira isoko ryavuzwe haruguru ko hari ibyahindutse muri iryo soko.

3. Igitabo gishya gikubiyemo amabwiriza agenga ipiganwa muragisanga mu Biro Bishinzwe Gutanga Amasoko ya Leta muri Polisi y'Igihugu biri ku cyicaro cya Polisi y'Igihugu ku Kacyiru guhera tariki ya 09/01/2015.

4. Gufungura amabashya y'ipiganwa byari biteganyijwe kuwa 10/02/2015 byigijweyo, bizaba kuwa **24/02/2015**.

5. Isaha, ahantu n'ibindi byose biteganyijwe mu gitabo gishya cy'amabwiriza y'ipigana.

5. Musabwe kutwihanganira kuri iryo hinduka.

Kigali, kuwa 09/02/2015.

(Sé)

**Vincent B. SANO**  
**CSP**

Komiseri w'Imari akaba n'Umugenga w'Ingengo y'Imari

**AVIS DE CHANGEMENT N° 1 DU DOSSIER D'APPEL D'OFFRE ET DE PREPARATION DES OFFRES SUR LE MARCHÉ NO 03/T/2014-2015/NO/RNP/MIC POUR LA REHABILITATION DES BUREAUX DU DEPARTEMENT DE LA POLICE JUDICIAIRE A KACYIRU**

1. La référence faite à l'avis d'appel d'offres publié au Journal MVAHO NSHYA N° 3273 du 09/01/2015 ainsi qu'au dossier d'appel d'offres relatif au marché N° **03/T/2014-2015/NO/RNP/MIC** pour la "Réhabilitation des bureaux du Département de la Police Judiciaire à Kacyiru".

2. La Police Nationale du Rwanda informe les personnes qui sont intéressées à ce marché qu'il ya eu certain changements.

3. Le nouveau dossier d'appel d'offres est disponible au Bureau de la Passation de Marchés Publics de la Police Nationale à partir du 09/01/2015.

4. L'ouverture des offres qui était prévue le 10/02/2015 est reportée au **24/02/2015**.

5. L'heure, lieu et autres clauses sont dans le Document d'Appel d'Offres.

5. Nous nous excusons pour ce changement.

Kigali, 09/02/2015.

(Sé)

**Vincent B. SANO**  
**CSP**

Commissaire chargé des Finances et Gestionnaire Principal du Budget

**ADDENDUM N° 1 TO THE TENDER DOCUMENT AND PREPARATION OF BIDS FOR TENDER NO 03/T/2014-2015/NO/RNP/MIC FOR REHABILITATION OF CID HEADQUARTERS AT KACYIRU**

1. Reference is made to the tender notice issued in MVAHO NSHYA No 3273 of 09/01/2015 as well as the bidding document related to the tender N° **03/T/2014-2015/NO/RNP/MIC**, for "Rehabilitation of CID Headquarters at KACYIRU".

2. Rwanda National Police would like to inform interested bidders that there are modifications in the tender.

3. The new bidding document is available in Procurement office of Rwanda National Police from 09/01/2015.

4. The opening date which was supposed to be on 10/02/2015 is postponed on **24/02/2015**.

5. Time and the avenue of bids submission as well as other provisions are contained in the new tender document.

5. We apologize for the inconvenience.

Kigali, 09/02/2015.

(Sé)

**Vincent B. SANO**  
**CSP**

Commissioner for Finance and Chief Budget Manager